

DE CASA EN CASA

PERIÒDIC LOCAL DE PICANYA

II ÈPOCA, ANY X, NÚM. 56, JUNY-JULIOL 2001

www.ajuntament.picanya.org/decasaencasa



La regulació del trànsit a l'obida del Pont al carrer Senyera ha estat un dels grans guanys d'aquesta reforma



El Pont Vell de Picanya ha estat obert de nou al trànsit en la primera setmana del mes de juliol. Després d'unes obres de remodelació total que han durat al voltant de dotze mesos, de nou s'ha restablert el principal nexa de comunicació entre les dues vores del Barranc. El nou Pont Vell és més segur, tant per als vehicles com per als vianants. L'obra ha estat íntegrament finançada i executada per la Diputació de València. A més de donar més amplària al pont s'ha actuat sobre les dues voreres del barranc per tal d'integrar la nova obra amb l'entorn d'una de les zones més antigues del poble.

El Pont Vell torna a unir les dues vores del barranc

Les obres han durat dotze mesos i han respectat els pilars del pont original tal com van ser construïts en els anys trenta

El Pont Vell de Picanya torna a ser un llaç d'unió entre les dues parts del nucli urbà. Les obres de remodelació que des de finals de l'estiu passat estaven realitzant-se han acabat i el pont torna a estar obert al trànsit. D'aquesta manera ha finalitzat un llarg procés que es va iniciar l'any 95, quan l'Ajuntament de Picanya sol·licità a la Diputació de València, -responsable de la carretera VV-3014 Torrent-Patraix, que passa pel pont- l'ampliació del Pont Vell per tal de millorar el trànsit de vehicles i persones. La Diputació aprovà el projecte i el pressupost de l'obra, més de 132 milions de pessetes, el mes de setembre del 98 i, finalment, els treballs de remodelació començaren el mes de setembre de 2000. Les obres han respectat els pilars originals del pont, que daten de l'any 1935. Però de l'antic Pont Vell no queda res més, la plataforma és totalment nova i té prop de deu metres i mig d'amplària, dels quals quatre estan destinats a les voreres per als vianants.

Les obres no només han consistit en l'ampliació del pont, sinó que s'ha actuat també sobre les dues vores del barranc per tal d'integrar-lo en el seu entorn.



Acte d'inauguració del nou "Pont Vell" el passat 11 de juliol a càrrec del President de la Diputació de València Sr. Fernando Giner

Millor aspecte

En les obres del nou Pont Vell de Picanya s'ha realitzat un treball de rehabilitació integral que ha millorat l'aspecte de la construcció. Així, s'han emprat materials naturals per al remat de les parts externes del pont. Les voreres estan empedrades amb pedra natural i les baranes són de foneria, així com l'enllumenat, que està en consonància amb la il·luminació que hi ha a la resta del poble.

També en aquesta zona s'ha obert un accés per a vianants a la tanca que barrava el pas a la plaça de la Constitució, junt a l'església. Aquest accés s'ha connectat amb el pont mitjançant un pas per a vianants, de tal manera que ara es pot accedir més fàcilment i de forma més segura a peu des de Vistabella.

A la banda de Vistabella, les obres han permès la remodelació d'una part de la plaça del Baró de Benifaió i s'ha millorat l'accés al carrer Almacereta on s'ha resolt la diferència de nivell entre aquest carrer i el carrer València amb una mena de graons que fan el paper de zona de descans i reunió.

El Pont Vell, que sempre ha sigut el principal nexa d'unió entre les dues bandes del nucli urbà de Picanya, torna a estar obert.

El pont ha estat millorat significativament per tal que pugui complir la seua funció: facilitar la comunicació i la mobilitat dels picanyers i picanyeres de les dues vores del barranc.

G. Serrano



El receptari de la Colla • núm. 6



Guisat de la Sang de Picanya (1)

Tenim dues versions d'aquesta recepta, aci teniu la primera opció

Ingredients per a 4 persones:

- 4 cuixes i entrecuixes de pollastre
- 400 g de carn picada de cap de llomello
- 2 rovells d'ou i les clares
- 2 tomaques
- 1 ceba
- 1 cap d'all
- 1 fulla de llorer
- pebre negre
- pinyons
- julivert
- sal i pa ratllat
- pa ratllat

Preparació:

Per preparar les mandonguilles, es pasta la carn picada amb el pa ratllat, els pinyons, el julivert, la sal, el pebre negre i els dos rovells d'ou. Es tasta i s'afegien més ingredients fins que es trobe el punt de sabor. Després es fan xicotetes mandonguilles i es passen per la clara d'ou.

En una cassola de fang posem l'oli d'oliva i es fregien els trossos de pollastre, fins que estiguen ben daurats. A continuació fem el mateix amb les mandonguilles.

Una vegada ben fregida la carn, llevem oli, si cal, i afegim totes les verdures senceres, sense tallar, afegim aigua fina que es cobrisca tot, afegim una copeta de

brandi i el posem a coure, a foc lent, durant 30 o 40 minuts.

Quan ja estiga ben cuit, retirem la tomaca, la ceba i el cap d'all i les carlotes. La tomaca, la ceba i el cap d'all ho passem pel passapurè, a la salsa resultant podem afegir-li 3 o 4 galletes maria per espessir-la i ho afegim tot a la cassola. Ho remenem tot i el deixem coure uns minuts més.

Al final tallem les carlotes a rodanxetes i les afegim per damunt.

Servim els plats ben calents i en bona quantitat.

(Recepta facilitada per Paulina Villarba i Fina Tordera recollida de Paulina Almenar)

DE CASA EN CASA - núm. 56 - juny/juliol 2001

Aprentent i divertint-se a l'Escola d'Estiu



Ací els teniu, ben fresquets i gaudint de valent a l'escola d'estiu. Aprentent, fent excursions, fent esport, fent amics i amigues... i divertint-se sense parar. Enguany més de 80 inscripcions per a l'escola d'estiu de menuts i menudes i més de 100 per a la de majors.

Convivència nocturna

"Mezcla a tu prudencia un gramo de locura". Esta cita del poeta latino Horacio nos hace reflexionar sobre la necesidad de equilibrio que tiene el ser humano: Combinar la responsabilidad y las obligaciones con los momentos de diversión y relajación. La vida cotidiana, dominada por el trabajo, las normas y las precauciones, necesita de vez en cuando una válvula de escape y de efervescencia tanto social como individual: la fiesta. La fiesta representa también el espíritu del tiempo de una colectividad, el sentimiento y la tradición viva de un pueblo; es un fenómeno vivo que tiene una trayectoria histórica y una evolución. Picanya tiene su cita anual a principios de julio con las fiestas patronales en honor a Cristo en la advocación de la Purísima Sang. Durante unos días Picanya se funde en armonía en una manifestación colectiva de diversión y alegría, donde se mezclan los actos musicales, los pasacalles, la tradición religiosa y las actividades culturales en un todo donde el sujeto social es el pueblo que toma la calle. La fiesta, devuelve a la calle su papel social, de lugar público, de encuentro, de paseo, de juego y de confraternidad vecinal. En verano, la manifestación festiva se prolonga durante unos meses, adentrándose e incluso hasta las primeras semanas del otoño, siendo la noche la reina de la fiesta. Son fre-

cuentes las tertulias nocturnas, las cenas en la calle y los paseos en grupos. Las salidas nocturnas implican a veces concurrencia de grupos agitados y en ocasiones demasiado ruidosos. Estas reuniones favorecen el contagio y la exaltación, la chanza y la broma, que se expresa a veces con gritos y gestos o en el abandono sin control a otros impulsos insolidarios como son el ruido excesivo y los actos vandálicos sobre el mobiliario urbano. La faceta de armonía y de regocijo que envuelve la fiesta se ve alterada en ocasiones por las molestias y prejuicios que causan algunos vecinos sobre otros. Es compatible divertirse pensando en los demás, en la gente que por motivos de trabajo o de salud necesita dormir y descansar y no se merece que la molesten con ruidos y gritos a altas horas de la madrugada. Son compatibles las tertulias y los paseos nocturnos con el respeto a los contenedores, las papeles y las farolas, que no deben ser destruidas por impulsos irreflexivos ya que se trata de elementos urbanos que paga toda la colectividad, incluso aquellos que practican estos actos. Hay que compaginar la exaltación y la alegría con el derecho de los demás a descansar y a disfrutar de unos bienes públicos que son de todos. La convivencia nocturna, como decía Horacio, es posible mezclando la recreación con el sentido común.

Vacances dels forns de Picanya Estiu 2001

de l'1 al 31 de juliol romandran tancats

Quatre Cantons (Major, 22 i Sant Pasqual, 30)
Verge del Pilar (Vg. del Pilar, 14)

de l'1 al 31 d'agost romandran tancats

La Plaça (País Valencià, 7 i Senyera, 28)
Vistabella (València, 3 i mercat)

DE CASA EN CASA
PERIÒDIC LOCAL DE PICANYA
II ÈPOCA - ANY X - NÚM. 56
JUNY-JULIOL 2001



Edita: Ajuntament de Picanya
Alcalde-President:
Josep Almenar Navarro

Direcció: Ajuntament de Picanya

Redactor en cap: Gerard Serrano

Redactors: Josefina Aranda, Miriam Cordero

Col·laboracions: Francesc Martínez, Carmen Amoraga

**Fotografia, il·lustracions,
disseny i maquetació:**

Departament de Comunicació Ajuntament de Picanya

Edició electrònica: Andrés López Peñaranda

www.ajuntament.picanya.org/decasaencasa

Amb el suport per a l'ús del valencià de



Impressió: Gràfiques Vimar, S L
Dipòsit legal: V-257-1992

També disponible en edició
CD-Rom recopilatori



«Con la ayuda de todos conseguiremos un mundo mejor»

La fundación "Vicente Ferrer" es la destinataria de la recaudación del Rastro Solidario 2001

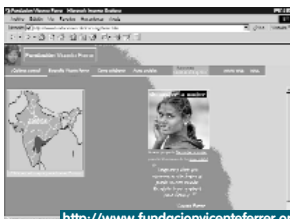


Vicente Ferrer durante su pasada visita a València para explicar su trabajo en la India

Para Vicente Ferrer, no se trata de que unos pocos den mucho, sino de todo lo contrario: que mucha gente ayude un poco. Con esa filosofía, el Consell per la Solidaritat de Picanya destinará la recaudación del Rastro Solidario a la Fundación Vicente Ferrer para colaborar con la labor humanitaria que este misionero jesuita desarrolla en la India. Para Ferrer, que visitó distintos puntos de la Comunidad Valenciana el pasado mes de mayo "no todos podemos encerrarnos a ayudar a los leproso, pero ¿qué pasaría si todos ayudásemos algo?" Vicente Ferrer no sólo tiene la pregunta sino que también ofrece la respuesta a esta incógnita: «que se adelantaría millones y millones en el proceso de ayuda. Si todos ponemos de nuestra parte, podemos cambiar el mundo, construir un mundo mejor, un mundo más justo», dice.

El jesuita sabe de lo que habla. Vicente Ferrer desarrolla su labor humanitaria en la India desde hace más de treinta años. En todo ese tiempo, la fundación que lleva su nombre ha conseguido desarrollar diversos proyectos que han conseguido dignificar la calidad de vida de más de dos millones de personas.

El misionero reconoce que «hay gente que puede pensar que esto es un sueño, pero todos los sueños se pueden convertir en realidad». Como ejemplo, Vicente Ferrer explica el proyecto Iniciativa Comunitat Valenciana de Cooperación, un plan de desarrollo



<http://www.fundacionvicenteferrer.org>

integral basado en la cooperación de más de un centenar de iniciativas procedente de diversos sectores públicos y privados de la Comunidad Valenciana. A través de este proyecto, que cuenta con la colaboración de más de 4.000 familias bajo la fórmula de apadrinamiento, se pondrán en marcha planes de ayuda en materias de educación, sanidad, vivienda, y ecología, y además se desarrollarán proyectos destinados a mejorar la situación de la mujer y los discapacitados. Vicente Ferrer reconoce que la situación en este país «es dura y delicada. Además de

la pobreza extrema de muchas zonas, existen las enfermedades, los accidentes, y las catástrofes naturales, que empeoran la situación». No obstante, el misionero confirma que «hay una esperanza enorme de los frutos del trabajo en la India». Ferrer insiste en que «este sistema de ayuda es necesario. Esta manera de ayudar, en la que la aportación de todos y cada uno de nosotros es importante, es la que hace que se puedan llevar a cabo todos nuestros proyectos».

Ferrer agradeció especialmente la sensibilidad demostrada por los ayuntamientos como el de Picanya, ya que, dijo «aquí se unen todos, y lo que no puede hacer uno lo hace otro. Es una manera de aunar esfuerzos para sacar adelante a los que no tienen nada».

En este sentido, Vicente Ferrer anima a todas las personas a «escuchar la voz que todos llevamos dentro, porque ese es el primer Evangelio, el que está en nuestro interior y nos pide la rebeldía, nos impulsa a perder el miedo, a ayudar. Si escuchamos nuestro propio Evangelio, conseguiremos construir un mundo mejor».

Carmen Amorga

Rastro Solidari 2001



El 10 de juny Picanya va demostrar de nou la seua solidaritat. La plaça Major es va convertir novament en l'escenari del "Rastro Solidari" on un bon grapat d'associacions i veïnat en general van reunir-se amb l'objectiu de celebrar aquesta gran festa solidària que és el "Rastro". Finalment, una recaptació de més de 1.700.000 ptes (10.240 euros) va ser prova evident del compromís de la nostra població amb aquelles persones menys afavorides.

Les Festes de la Sang trauen a tot el poble al carrer

Cal destacar la participació popular a tots els actes que s'hi han realitzat

El passat 29 de juny començaren les festes de la Sang, la festa gran del poble. Al llarg de dues setmanes tota la població ha participat en les diferents activitats i celebracions que han omplert els carrers de Picanya d'ambient festiu.

L'aspecte cultural, a més a més del purament lúdic, és molt important en les festes de Picanya. Així, al llarg dels dies de festa hem pogut gaudir de diferents actes culturals, com per exemple el festival de ballet que va oferir l'Associació de Ballet de Picanya o el festival de bandes de música, que va córrer a càrrec de la Unió Musical Santa Maria del Puig i de la Unió Musical de Picanya. Com que la música és un element fonamental en qualsevol festa popular valenciana, a Picanya hem pogut gaudir de diferents propostes. D'una banda la música més tradicional de la terra, que es pogué escoltar al festival de folklore que se celebrà el 8 de juliol i on participaren grups de tabal i dolçaina i els grups de danses Carrasca i Realenc. A més, va ser invitat el Grupo de Jotas "La Calandria", de Terol, que va oferir el millor de la música tradicional de la seua terra. Ja de nit, el grup *Atlas Varietée* va oferir un concert de música africana, hispana i àrab. I per a rematar, la música més jove que tingué el seu espai al Picanya Rock, que es celebrà al Parc Europa i que comptà amb les actuacions dels grups Peligroso Morgan, Los de Marras i La Banda Jachis.

Un altre acte que va reunir un gran nombre de gent va ser la projecció al Parc Europa de la pel·lícula "El corazón del guerrero", que va reunir un nombrós públic disposat a passar-ho bé amb una interessant pel·lícula del més recent cinema espanyol. També va ser molt visitada l'exposició de brodats d'Elena Marti Martínez que entre altres motius, mostren diferents vistes de Picanya.

El dia 11 de juliol va ser presentat el llibre "*Las actas municipales del Ayuntamiento de Picanya (21-1-1936/25-5-1937)*", de l'historiador Josep Royo. Aquest llibre, junt a un altre anterior del mateix autor, replega les actes de l'Ajuntament de Picanya en una època històrica molt interessant, la guerra civil espanyola.

Ambient de festa

Però potser el més destacable de les festes de la Sang siga l'ambient de festa que es respira pel carrer. Ja des del primer dia es notava que la gent volia participar en cada acte. Entre els més populars podem trobar les olletes del dia 6 de juliol, que van reunir bona part del poble a la plaça del País Valencià per tal de sopar a l'aire lliure. Eixe mateix dia es va fer l'entrada falsa de Moros i Cristians. Però açò només va ser una preparació per a l'entrada, que es va realitzar el dia següent. Un bon grapat de gent es va congrega al llarg de tot el recorregut per tal de seguir les evolucions de les diferents "filaes".

Un altre dels actes que més gent reuneix és la "coetà", que es realitzà el 9 de juliol a la plaça del País Valencià. Durant tot el dia es van col·locar les tanques de protecció per tal d'evitar accidents. I al llarg de tot el dia es podia veure com els coeters s'acostaven a la plaça per tal de veure els preparatius i apaivagar la seua impaciència. Quan a la una de la matinada es va donar el senyal de començament de la coetà gran, el foc i el fum de la pólvora van envair tota la plaça.

El dia següent al de la "coetà" és un dia de ressaca de pólvora, però també un dia per continuar la festa. Després de l'ofrena de flors, ja a la nit, La Orquesta Mondragón va oferir un espectacular concert on es barrejaven la música pop i la més festiva, amb elements propis del vodevil o del cabaret.

Una vegada finalitzades les festes, la sensació que queda a l'ambient és que s'han viscut uns dies molt intensos, en els quals tot el poble a participat i ha gaudit.



La Mondragón en la Pl. del País Valencià



Folklore tradicional



Moros i Cristians: gran espectació i molta festa



Tradicions ben arrelades: "Passà del Quadret"

Publicat el segon volum de "Les Actes Municipals de Picanya"

El passat 11 de juliol es va presentar el llibre "*Las actas municipales del Ayuntamiento de Picanya (21-1-1936/25-5-1937)*" de l'historiador Josep Royo. Aquest és el segon llibre que es publica a la col·lecció "Documents", que va encetar-se amb una altra obra que recollia les actes municipals de Picanya des de gener de l'any 1935 fins el començament del 36.

El segon volum de les actes municipals de Picanya correspon amb un període molt important en la història d'Espanya. El començament de la Guerra Civil. L'any 1936 se celebraren les darreres eleccions democràtiques republicanes i en aquest llibre podem trobar el repartiment de vots i els nous representants triats pels ciutadans de Picanya.



Aquest llibre ja es troba a la vostra disposició al CIG de l'Ajuntament

Així mateix, podem conèixer les decisions que prengueren els representants municipals durant els primers mesos de la guerra, per tal de fer front a una situació que esdevenia crítica per moments.

La col·lecció Documents pretén arreplegar i publicar totes les actes municipals de l'Ajuntament de Picanya des de l'any 35 fins als nostres dies. Les actes municipals són els documents bàsics per tal de conèixer a grans trets com es desenvolupava la vida d'un poble. Les decisions preses als plens municipals i els temes debatuts serveixen i responen normalment a les inquietuds dels ciutadans i a la problemàtica diària d'un poble.

L'historiador Josep Royo, autor a més a més del primer volum de les actes municipals de Picanya de llibres com "*Picanya: El nostre poble, la nostra gent*" i el dedicat a l'estudi de l'Ajuntament de Picanya com a institució al llarg de la història, té previst continuar la seua tasca de donar a conèixer i publicar les actes municipals del poble, per tal de traure a la llum una part de la nostra història.

EL GAT DEL CARRERÓ

... VOLEN I RESULTEN MOLT MOLESTOS. ESPECIALMENT DURANT L'ESTIU...



¡¡ MOSQUITS!!



.. O PILOTS D'IBÈRIA?



L'Ajuntament impulsa la Universitat dels Majors

El consistori ofereix beques perquè persones majors de 50 anys tinguin accés a formació universitària

<http://www.florida-uni.es>



Acte de signatura del conveni

L'Ajuntament de Picanya ha signat un conveni amb el centre educatiu Florida Universitària, de Catarroja, per tal de participar al programa Universitat dels Majors a l'Horta Sud. Aquest programa està basat en la realització d'un curs de formació de nivell universitari adreçat a persones majors de 50 anys.

La col·laboració de l'Ajuntament consisteix en la concessió de tres beques de 60.000 pessetes anuals cadascuna perquè les persones majors de 50 anys de Picanya tinguin accés a aquest tipus de formació. Les persones beneficiàries d'aquestes beques només haurien de pagar 12.000 pessetes anuals en concepte de matrícula.

El curs de Florida Universitària consta de 300 hores de classe repartides al llarg dels anys 2001-2002 i 2002-2003. Al llarg d'aquest curs, els alumnes tindran diversos mòduls obligatoris i optatius. Als mòduls obligatoris, que consten de 180 hores lectives, els alumnes rebran una formació general per tal d'entendre el món

actual: economia, societat de la informació, temes d'actualitat, etc.

Als mòduls optatius, que hauran de sumar un total de 120 hores lectives, l'oferta és molt àmplia. Així, aquests mòduls mostren des d'una introducció a la música clàssica fins a les nocions bàsiques per tal d'entendre la borsa i els moviments dels mercats de valors internacionals, passant per una introducció a Internet, literatura castellana i valenciana, ecologia, el llenguatge del cinema, l'art, la publicitat o la biotecnologia. Aquests mòduls optatius seran de lliure elecció de l'alumnat i constaran de trenta hores lectives cadascun.

Amb aquesta iniciativa, impulsada pel centre educatiu La Florida i que compta amb el suport de diversos ajuntaments de la comarca, entre ells el de Picanya, les persones majors podran gaudir d'un be bàsic: l'accés a l'educació com a manera de desenvolupament personal.

G. Serrano

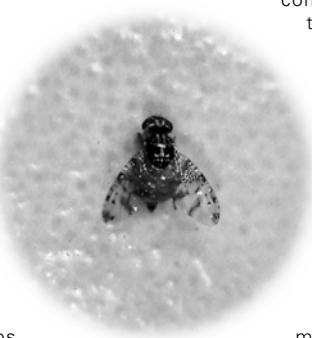
Campanya contra la mosca de la fruita

La mosca de la fruita és una de les plagues que fan la seua aparició any rere any. La campanya contra aquesta plaga ja ha començat i ja s'han iniciat els tractaments als fruiters i el repartiment de producte per als cítrics extraprimercens.

Enguany l'Ajuntament de Picanya farà un esforç addicional per tal de controlar els focus de reproducció de la plaga, que solen ubicar-se als fruiters aïllats que hi ha pel terme municipal. En aquests fruiters aïllats s'instal·laran trapes per a capturar la plaga. A més a més, enguany, es repartiran productes fitosanitaris per als agricultors que tinguin parcel·les de cítrics primerencs, com ara de clemenules o navel.

L'Agència de l'Agricultor ha sol·licitat un curs de manipulació de plaguicides

L'Agència de l'Agricultor de Picanya ha sol·licitat a les conselleries d'Agricultura i de Sanitat un nou curs formatiu. Es tracta d'un curs de manipulació de plaguicides. Aquest curs està adreçat a totes aquelles persones que han de manipular aquests productes, per tal que prenguen consciència dels seus riscos. Als alumnes que participen a aquest curs se'ls realitzarà una revisió mèdica i se'ls inclourà dins d'un programa de seguiment, amb revisions anuals.



El grup durant la visita

Agricultors picanyers viatgen a Múrcia per a veure el funcionament d'un sistema de reg localitzat

El passat mes de juny un grup d'agricultors de Picanya va fer un viatge a la localitat murciana de Mula. En aquest poble, situat a l'interior de la regió de Múrcia, els membres de la comunitat de regants de l'embassament de "La Cierva" fa anys que tenen un sistema de reg localitzat i completament automatitzat. Va ser el president de la comunitat de regants qui va mostrar als visitants les instal·lacions per al regadiu i va explicar el sistema de repartiment de l'aigua.

Màxim aprofitament

El sistema de reg localitzat que funciona en aquesta localitat murciana des de fa més de deu anys ha aconseguit un índex d'aprofitament de l'aigua sorprenent. Els agricultors tenen una quantitat d'aigua assignada i si en consumeixen menys reben bonificacions en el seu preu. De la mateixa manera, qui gasta més del que té assignat

haurà de pagar més i si continua gastant més aigua de la que li toca, li poden retirar l'aigua per a regar.

Informattització

Tot el sistema de regadiu a Mula està informatitzat i això permet als regants tindre en tot moment informació sobre l'aigua que han consumit. Els agricultors disposen d'una llibreta similar a la dels bancs i en una mena de caixer automàtic poden comprovar el seu consum d'aigua i decidir quanta n'utilitzaran la pròxima vegada que hagen de regar.

Xerrada

Després de la visita, el passat 4 de juliol, es va celebrar a Picanya una xerrada per tal d'explicar a tots els agricultors aquest sistema de regadiu. A aquesta xerrada van assistir tècnics de la conselleria d'Agricultura, els quals van insistir en els avantatges d'utilitzar un sistema de reg localitzat.

G. Serrano



La Consellera junt a l'alumnat del curs de formació

La consellera d'Agricultura visita Picanya

La consellera d'Agricultura, M^{re} Àngels Ramon-Llin visità Picanya el passat mes de juny amb motiu de la finalització del curs de producció integrada en cítricultura. La consellera lliurà els diplomes que acrediten la seua formació a les cinquanta persones que han seguit aquest curs.



Un momento de la presentación de los resultados del análisis sobre el estado de los polígonos industriales de Picanya

Mejorar la competitividad de nuestras empresas

Con la asistencia de representación de las empresas de Picanya, se realizó la presentación de resultados del estudio "Análisis del estado de situación y perspectivas de los polígonos industriales de Picanya" el pasado 27 de junio. La gestión de residuos y las dificultades de cumplir con la normativa derivadas de la falta de instalaciones y servicios para ello, han monopolizado el tiempo de debate. Red2Red SL Consultores, autores del estudio, han presentado asimismo las oportunidades de financiación existentes para dotarnos de soluciones, remarcando la necesidad de diseñar un plan que respondan a las tipologías de residuos que aquí se generan, así como la suma de esfuerzos público-privado para acometerlas, sin descartar la posible coordinación a nivel comarcal para la solución.

El estudio también ha detectado que las empresas de Picanya disponen de las herramientas necesarias para comerciar con las Nuevas Tecnologías de la Comunicación, pero no se hace un uso apreciable de ellas. El estudio valora la necesidad de iniciarse en el uso de estas tecnologías, conocer sus ventajas y cómo hacer frente a los inconvenientes, para no perder un margen de mercado que en España va en aumento y se espera que continúe creciendo.

Los resultados han puesto de relieve la posibilidad de éxito de potenciar estructuras de subcontratación entre las propias empresas de la zona. En efecto, atendiendo a la estructura económica y su

diversificación, los productos de nuestras empresas son materias primas de otras o servicios necesarios para ella. Convertir el factor de ubicación geográfica en competitividad por cooperación es una experiencia de éxito comprobado.

Es básica la creación y difusión de bases de datos descriptivas de la actividad y productos de las empresas, que posibilite ofertas y demandas y active la economía local.

La confusión en las señalizaciones de acceso a polígonos y calles, la falta de limpieza en parcelas y puntos de acumulación de residuos, la escasez de suelo industrial para acoger el crecimiento de actividades clásicas en el municipio, problemas de ordenación de aparcamientos y direcciones, etc... han sido detectados no sólo por el estudio, que también por los asistentes.

Bajo el título "La planificación estratégica en las pequeñas y medianas empresas", el pasado 4 de Julio se realizó el segundo Seminario de Empresarios. Entre los asistentes, figuraba un buen número de pequeñas empresas creadas al amparo de programas públicos comarcales de formación de emprendedores. El intercambio de visiones de la empresa, ideas y problemáticas, entre responsables de empresas de mayor tamaño y de las llamadas microempresas, fue de lo más interesante de la tarde y debatieron sobre la dificultad de conseguir la participación de los recursos humanos de la empresa en las necesidades cambiantes de ésta, cuestión más extensamente comentada.

Joves picanyers, nous valors de la literatura

El panorama literari a Picanya ha entrat en ebullició els últims anys. D'una banda comptem amb Carme Amoraga (col·laborador habitual d'aquest periòdic) jove periodista i escriptora que va despuntar ja amb la seua primera novel·la, "Para que nada se pierda". Però seguint els seus passos i amb molta força ve ja una nova generació de joves escriptors que ja des de l'escola comencen ja a tindre els seus primers èxits literaris.

És el cas de Juan Miguel Guarino Gil i Neus Ruiz Soria, els quals amb només 10 i 11 anys ja han començat a tindre els seus primers èxits literaris.

Juan Miguel va guanyar el segon premi dels II Jocs Florals a la Mare de Déu de Torrent. Per a ell tot açò va començar pràcticament com un joc: al seu col·legi els plantejaren fer un poema i malgrat que era la primera vegada que escrivia es va posar mans en l'obra. La seua sorpresa vingué quan li digueren que el seu treball havia estat seleccionat per a participar als Jocs Florals. I la sorpresa arribà al màxim quan li digueren que havia guanyat el segon premi.

El cas de Neus és ben diferent. Ella va decidir presentar un conte al III Premi de Literatura en Valencià, organitzat per diverses editorials i associacions valencianes. El seu treball va ser seleccionat com el millor en la seua categoria de la comarca de l'Horta. Després d'aquesta selecció va passar a competir amb treballs d'altres xiquets de totes les comarques valencianes. Finalment, va aconseguir el segon premi en un concurs on es presentaren més de 21.000 treballs.

Juan Miguel no havia escrit mai, però que aquesta primera experiència li ha agradat tant que pensa continuar escrivint. Li agrada la poesia, però no pensa en dedicar-se professionalment a la literatura. Li agraden els animals i vol ser veterinari, potser la literatura quedarà per als seus moments de relax.

El cas de Neus és un poc diferent. Una professora seua els ha fet escriure contes al llarg de tot aquest curs, cosa que li ha donat una xicoteta experiència a imaginar mons i personatges fantàstics, però mai havia escrit res per a un concurs. Neus, com el seu company de lletres Juan Miguel, no pensa de dedicar-se professionalment a la literatura, vol ser professora, encara que pensa continuar escrivint i imaginant personatges sobre el paper.

Tant Neus com Juan Miguel són dos nous valors de la literatura en potència. Qui sap si d'ací a uns anys miraran arriere i recordaran amb un somriure el seu primer premi literari.

G. Serrano



La Setmana Cultural va posar fi al curs d'EPA

L'Escola Permanent d'Adults (EPA) de Picanya va finalitzar el curs amb la celebració de la desena edició de la seua Setmana Cultural.

Els actes començaren el dia 15 de juny amb una exposició de treballs realitzats als tallers d'EPA. A la Sala d'Exposicions es mostraren les millors obres realitzades als tallers de cosmètica natural, reciclatge de paper, ceràmica, restauració de mobles i patch work. El mateix dia, un grup d'alumnes dels cursos de valencià va representar l'obra *Pigmalió* al Centre Cultural.

Una altra activitat destacada va ser el concurs de rebosteria, on va guanyar l'empanada gallega preparada per Esperanza García. El segon premi va ser per al braç de gitano i el tercer per a les rosquilles de rom.

A més, al llarg de tota la setmana es va realitzar un taller de ball que va comptar amb una gran participació de l'alumnat d'EPA. La Setmana Cultural va finalitzar amb el tradicional sopar de fi de curs i una demostració de tot el que havien après als tallers de ball.

Refresca't a la bibliopiscina

Com tots els anys quan arriba l'estiu es posa en marxa el servei de Bibliopiscina. Ara ja es pot llegir tranquil·lament mentre es pren el sol. Enguany els materials que es portaran a la Piscina Municipal seran còmics i revistes, que són els que més demanda tenien.

L'ús d'aquest servei implica que s'ha de tenir una especial cura per tal d'evitar que els materials es banyen i es deterioren.

Però, a més de la Bibliopiscina, durant tot el mes d'agost la Biblioteca Municipal estarà oberta de vesprada, de dimarts a divendres i de 17 a 21 hores.



Un moment del curs

La formació continua per al xicotet comerç local

Des del passat 11 de juny i fins al 25 de juliol, es duu a terme el curs de formació comercial titolat **Imatge de l'establiment comercial: Aparadorisme**.

Si inicialment fou difícil captar alumnat per a la realització de l'esmentat curs, finalment hem cobert totes les places disponibles i fins i tot hi ha alumnat en qualitat d'oient.

La majoria de l'alumnat inscrit són dones, responsables de l'atenció al públic al seu punt de venda: treballadores de botigues de roba confeccionada, papereries, d'objectes de segona mà recuperats, d'articles esportius, de regal, serveis de bellesa, de la sort, etc... esperem que siga un encert per a les seues botigues i pel comerç local!



A hores d'ara aquesta acollidora plaça ja s'ha convertit en punt de reunió per al veïnat

La plaça del Motor de Giner obri un nou espai de convivència

La plaça va obrir-se al públic el passat mes de juny

Darrere de l'edifici del Motor de Giner s'ha obert un nou espai per a la convivència, la plaça del Motor de Giner. Es tracta d'una nova plaça de 1.200 metres quadrats construïda en un solar de propietat municipal.

La nova plaça disposa de bancs per a descansar, d'una font i d'una xicoteta zona de jocs infantils. Un d'aquests jocs infantils, concretament el trenet de fusta, ha estat elaborat per l'alumnat de l'Escola Taller de Picanya i al seu voltant s'ha posat paviment de suro, per tal que els xiquets i

les xiquetes no es facen mal si cauen.

A la plaça hi ha una pèrgola, dalt de la qual s'han plantat buganvilles que quan cresquen cauran cap a baix i donaran una fresca ombra. La pèrgola ja inclou un sistema de reg per a aquestes plantes, de manera que no necessiten cap cura.

El conjunt també inclou un taulell d'escacs gegant que ja ha estat utilitzat per a la cloenda de l'escola municipal d'aquest esport.

Al mateix temps que es construïa aquesta nova plaça es pintava l'edifici del Motor.

La nova plaça del Motor de Giner ha servit també per a revitalitzar l'entrada Est del Mercat Municipal. Aquesta entrada abans pràcticament no s'utilitzava, ja que s'obria a un solar ple de pedres pel qual era un poc difícil caminar. Ara, tota la zona que envolta el Mercat i el Motor de Giner està urbanitzada i s'ha aconseguit integrar aquest element arquitectònic tradicional dins del poble.

El conjunt es completa amb el mural sobre personatges fantàstics que ocupa un dels laterals de la plaça.

G. Serrano

Més neta i més bonica

La neteja dels nostres carrers és responsabilitat de tots i totes, no és necessari netejar allò que no embrutem. Malauradament també sembla que aquestes responsabilitats comunes no sempre són assumides per la totalitat de la població. En aquest sentit l'Ajuntament durant aquest estiu ha dut a terme diverses accions per a millora el grau de neteja dels nostres carrers.

Noves papereres

Per un part s'ha renovat el parc de papereres als carrers, s'han instal·lat bon nombre de paperes metàl·liques amb un senzill i resistent disseny (realitzat pel prestigiós arquitecte Rafael Moneo) que s'integra fàcilment a l'entorn dels nostres carrers i places.

Neteja de pintades

D'altra banda s'està procedint a la neteja dels nostres murs i mobiliari urbà d'on s'estan esborrant tot tipus de senyals, dibuixos i pintades. En una tasca que esdevindrà contínua amb l'objectiu d'evitar l'efecte "crida" que les pintades tenen als murs (un mur on ja s'ha pintat és més fàcil que torne a ser deteriorat).

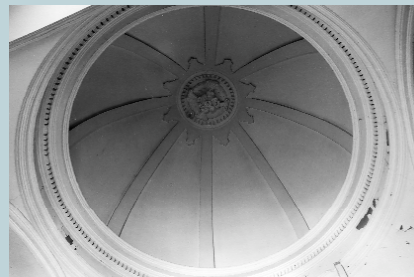
Murals

Una altra acció d'adecentament de carrers ha estat la realització d'un mural abstracte amb més de 2.000 pinzellades de color a l'accés al Pavelló (zona especialment castigada per l'acció dels aficionats a embrutar murs). Una creació realitzada per un grup voluntari que treballà durant tot un dia per autèntic "amor a l'art" i que han aconseguit millorar l'aspecte d'aquesta zona amb una peça de format espectacular.

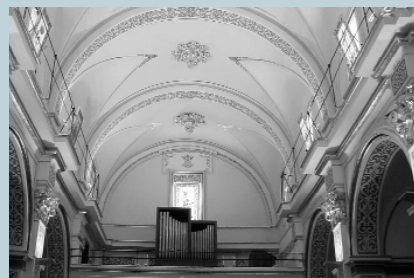


Finalitzada la restauració de l'Església

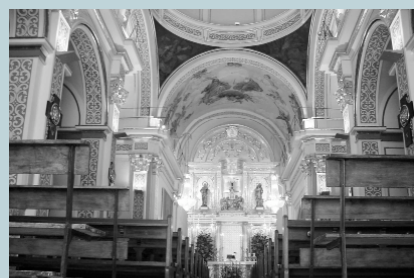
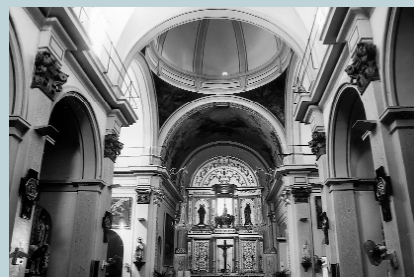
Ja es troba totalment finalitzada la restauració i ornamentació de l'interior de la Parròquia duta a terme per l'Ajuntament amb la col·laboració de l'església com a col·fó del curs d'ornamentació i policromia. Ací us mostrem algunes imatges de l'estat anterior a la restauració i tal com ha quedat ara aquest edifici patrimoni del nostre poble després de la intervenció.



Cúpula central abans i després de la restauració



Zona del cor



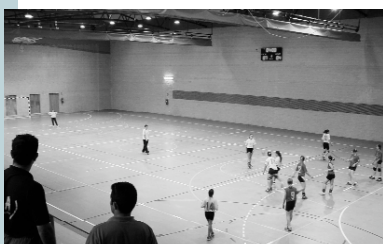
Vista general del temple

ESPORTS Els clubs esportius locals continuen fomentant l'esport al nostre poble

Al llarg de la present temporada, l'activitat dels clubs de Picanya ha estat molt intensa



Gran Premi P Sang de ciclisme organitzat per la Penya Ciclista Tarazona



El club d'handbol durant la inauguració del Pavelló



El club de Patinatge encara té importants compromisos aquest estiu



El Picanya Bàsquet organitzarà equips inferiors la temporada vinent

Sols algunes línies per a remarcar allò més destacat del que alguns dels nostres clubs han realitzat al llarg de l'any.

Els diferents equips del club Handbol Picanya han realitzat una bona temporada i han mantingut l'exel·lent nivell d'altres anys. Cal destacar també la gran organització del Torneig Internacional de Festes de la Sang que enguany per primera vegada s'ha disputat al Pavelló.

El Picanya Bàsquet es manté en la primera divisió provincial i enguany ha quedat classificat en huitena posició, per la qual cosa mantindrà un any més la categoria. L'equip B del Picanya Bàsquet ha resultat guanyador de la competició en la seua categoria i ha arribat a la semifinal de copa. Per a l'any vinent el club es planteja posar en marxa una escola de bàsquet per als més menuts i dos equips cadets (un de xics i un altre de xiques).

El Club Patín Picanya ha participat al llarg d'aquesta temporada en diferents trofeus, alguns d'ells internacionals. Els patinadors del club ja s'han fet un lloc a la major part de les competicions en què participen i quasi sempre han tornat a casa amb bons resultats. Al llarg de tot l'estiu i el que resta d'any tenen pendents competicions a Saragossa, Barcelona, Madrid i Galícia.

El Club Ciclisme Picanya ha estat participant al llarg de l'any en diferents marxes ciclo-turístiques, la més important de les quals va ser la que es va celebrar a Rafelbunyol i en la qual van participar ciclistes professionals com Claudio Ciapucci. Tots els caps de setmana realitzen recorreguts on conviden a qualsevol amant de la bicicleta.

La Penya Ciclista Tarazona ha organitzat un any més el Gran Premi Puríssima Sang, que ja porta 44 edicions i és la prova esportiva més antiga de les que es celebren a Picanya.

Els dos clubs del joc de botxes que hi ha a Picanya han estat tot l'any practicant aquest esport i preparant competicions a nivell local. També han participat com a invitats a trofeus en altres pobles dels voltants.

El Club de Cant Timbrat Espanyol enguany ha afegit un altre campionat del món al seu palmarès, i ja en van 8. A més, han participat en diferents competicions, tant nacionals com internacionals, i han organitzat el trofeu Vila de Picanya, on han convidat a participar als millors criadors de canaris de tot l'estat.

Bona temporada també per al club de gimnàstica rítmica que, a partir d'ara, amb el Pavelló podrà aspirar a cotes més altes.

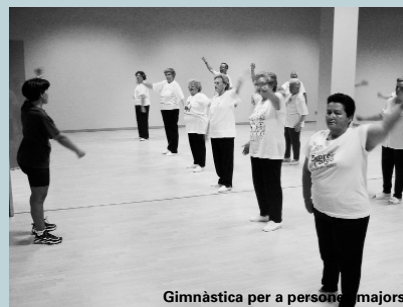
En futbol excel·lents resultats per al CF Joventut Picanya (ja publicarem un article) i bona temporada per la CF Picanya i els Veterans.

FOTO REPORTAJE El Pavelló ja està en marxa

El passat 28 de juny va procedir-se a la inauguració del Pavelló Esportiu Municipal. Ací us oferim algunes de les imatges de l'acte. Des d'aleshores el Pavelló ha acollit diferents competicions: handbol, bàsquet, futbol-sala... exhibicions, entrenaments... El Pavelló ha començat a funcionar amb pas ferme i decidit.



Aeròbic en una de les sales multiusos



Gimnàstica per a persones majors



Un nombrós públic va voler conèixer el Pavelló de primera mà



Discurs d'inauguració

CD Juventud Picanya

Una temporada más hemos estado cerca de todos los niños que con sus distintas motivaciones se embarcan en este bonito deporte del fútbol y que vienen a nuestra escuela a convivir con otros niños de su edad y a participar en la práctica de un deporte que les proporciona una gran cantidad de experiencias que complementan su educación y formación. Este año hemos tenido un equipo de Prebenjamines, dos equipos de Benjamines y dos equipos de Alevines que han conformado la etapa de formación que comprende desde los 6 a los 12 años. Así como, un equipo Infantil, otro Cadete, un equipo Juvenil y otro Amateur, para aquellos jóvenes que quieren seguir en el fútbol.

Este año ha sido muy especial para todos, a la buena temporada realizada por los distintos equipos de la escuela, hay que añadir el convenio de colaboración firmado con la entidad deportiva Levante UD que se ha interesado en algunos de nuestros jóvenes valores.

También recibimos la visita de los jugadores del Valencia CF Vicente Rodríguez y Jonathan que compartieron con nosotros una bonita tarde en el polideportivo.

La temporada ha llegado a su fin y la despedimos con el tradicional partido entre padres y la comida final el 30 de junio en el polideportivo.

Finalmente informar que el plazo de inscripciones para la temporada 2001-2002 ya está abierto, y que este año tanto el Juvenil como el Amateur son gratis, por ser dos equipos que hay que apoyar fuertemente para que consigan las metas deportivas que todos deseamos y que el pueblo de Picanya se merece.

Rafa Grande - Director Deportivo



El CD Juventud Picanya al completo